



Издание
на български език

Информация и известия

Година 63

17 юли 2020 г.

Съдържание

IV Информация

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

Европейска комисия

2020/C 235/01	Обменен курс на еврото — 16 юли 2020 година	1
---------------	---	---

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

2020/C 235/02	Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	2
2020/C 235/03	Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности	3

V Становища

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА НА КОНКУРЕНЦИЯТА

Европейска комисия

2020/C 235/04	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.9812 — Verily Life Sciences/Santen Pharmaceutical/JV) Дело кандидат за опростена процедура ⁽¹⁾	4
2020/C 235/05	Предварително уведомление за концентрация (Дело M.9711 — Alliance Healthcare Deutschland/Gehe Pharma Handel) ⁽¹⁾	6

ДРУГИ АКТОВЕ

Европейска комисия

2020/C 235/06	Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни	7
---------------	---	---

IV

(Информация)

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ИНСТИТУЦИИТЕ, ОРГАНИТЕ, СЛУЖБИТЕ И АГЕНЦИИТЕ
НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Обменен курс на еврото ⁽¹⁾

16 юли 2020 година

(2020/C 235/01)

1 евро =

Валута	Обменен курс	Валута	Обменен курс		
USD	щатски долар	1,1414	CAD	канадски долар	1,5452
JPY	японска йена	122,24	HKD	хонконгски долар	8,8510
DKK	датска крона	7,4452	NZD	новозеландски долар	1,7439
GBP	лира стерлинг	0,90875	SGD	сингапурски долар	1,5888
SEK	шведска крона	10,3500	KRW	южнокорейски вон	1 373,74
CHF	швейцарски франк	1,0787	ZAR	южноафрикански ранд	19,0181
ISK	исландска крона	160,00	CNY	китайски юан рен-мин-би	7,9861
NOK	норвежка крона	10,6148	HRK	хърватска куна	7,5356
BGN	български лев	1,9558	IDR	индонезийска рупия	16 692,98
CZK	чешка крона	26,693	MYR	малайзийски рингит	4,8755
HUF	унгарски форинт	354,08	PHP	филипинско песо	56,499
PLN	полска злота	4,4928	RUB	руска рубла	81,1888
RON	румънска лея	4,8433	THB	тайландски бат	36,148
TRY	турска лира	7,8320	BRL	бразилски реал	6,1154
AUD	австралийски долар	1,6338	MXN	мексиканско песо	25,5051
			INR	индийска рупия	85,8555

⁽¹⁾ Източник: референтен обменен курс, публикуван от Европейската централна банка.

ИНФОРМАЦИЯ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2020/C 235/02)

В съответствие с член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ беше взето решение за забрана на риболовна дейност, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	22.6.2020 г. в 24:00 ч.
Продължителност	22.6.2020 г. — 31.12.2020 г.
Държава членка	Гърция
Запас или група запаси	BFT/AE45WM
Вид	Червен тон (<i>Thunnus thynnus</i>)
Зона	Атлантически океан на изток от 45° з.д. и Средиземно море
Вид(ове) риболовни кораби	—
Референтен номер	08/TQ123

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

Информация, която държавите членки съобщават относно забрана на риболовни дейности

(2020/C 235/03)

В съответствие с член 35, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1224/2009 на Съвета от 20 ноември 2009 г. за създаване на система за контрол на Съюза за гарантиране на спазването на правилата на общата политика в областта на рибарството ⁽¹⁾ беше взето решение за забрана на риболовна дейност, както е предвидено в следната таблица:

Дата и час на въвеждане на забраната	17.6.2020 г. в 24:00 ч.
Продължителност	17.6.2020 г. — 31.12.2020 г.
Държава членка	Гърция (кораби за непромишлен риболов)
Запас или група запаси	BFT/AVARCH
Вид	Червен тон (<i>Thunnus thynnus</i>)
Зона	Определени архипелази в Гърция (Йонийски острови), Испания (Канарски острови) и Португалия (Азорски острови и Мадейра)
Вид(ове) риболовни кораби	—
Референтен номер	07/TQ123

⁽¹⁾ ОВ L 343, 22.12.2009 г., стр. 1.

V

(Становища)

ПРОЦЕДУРИ, СВЪРЗАНИ С ИЗПЪЛНЕНИЕТО НА ПОЛИТИКАТА В ОБЛАСТТА
НА КОНКУРЕНЦИЯТА

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Предварително уведомление за концентрация

(Дело M.9812 — Verily Life Sciences/Santen Pharmaceutical/JV)

Дело кандидат за опростена процедура

(текст от значение за ЕИП)

(2020/C 235/04)

1. На 9 юли 2020 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 и вследствие на препращане съгласно член 4, параграф 5 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Verily Life Sciences LLC (САЩ) („Verily“), контролирано от Alphabet Inc. (САЩ),
- Santen Pharmaceutical Company, Ltd. (Япония) („Santen“).

Verily и Santen придобиват по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) и член 3, параграф 4 от Регламента за сливанията съвместен контрол над новосъздадено съвместно предприятие.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове/акции в новосъздадено дружество, представляващо съвместно предприятие.

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- Verily съсредоточава своите дейности върху науките за живота и здравеопазването. То създава новаторски инструменти и технологии за профилактика и управление на болестите, като си партнира със секторите в областта на науките за живота, медицинските изделия и правителствените организации;
- Santen е фармацевтична компания, която се занимава с офталмология. Извършва научноизследователска и развойна дейност, маркетинг и продажби на фармацевтични продукти;
- Съвместното предприятие ще извършва проучвания, ще разработва и ще пуска на пазара набор от офталмологични изделия, които имат за цел да лекуват или диагностицират заболявания на очите или да осигуряват инструменти за подпомагане на пациентите, полагащите грижи лица или доставчиците с цел управление на всички аспекти на здравето на очите.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

В съответствие с Известието на Комисията относно опростена процедура за разглеждане на някои концентрации съгласно Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽²⁾ следва да се отбележи, че това дело би могло да бъде разгледано по процедурата, посочена в Известието.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

⁽²⁾ ОВ С 366, 14.12.2013 г., стр. 5.

M.9812 — Verily Life Sciences/Santen Pharmaceutical/JV

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Предварително уведомление за концентрация
(Дело M.9711 — Alliance Healthcare Deutschland/Gehe Pharma Handel)

(текст от значение за ЕИП)

(2020/C 235/05)

1. На 10 юли 2020 г. Комисията получи уведомление за планирана концентрация в съответствие с член 4 от Регламент (ЕО) № 139/2004 на Съвета ⁽¹⁾.

Настоящото уведомление засяга следните предприятия:

- Alliance Healthcare Deutschland AG (Германия), под контрола на Walls Boots Alliance, Inc. (САЩ),
- Gehe Pharma Handel GmbH (Германия), под контрола на McKesson Corporation (САЩ).

Alliance придобива по смисъла на член 3, параграф 1, буква б) от Регламента за сливанията контрол над цялото Gehe.

Концентрацията се извършва посредством покупка на дялове (акции).

2. Търговските дейности на въпросните предприятия са:

- Alliance е търговец на едро на пълна гама лекарствени продукти, и извършва дейност главно в Германия,
- Gehe е търговец на едро на пълна гама лекарствени продукти, и извършва дейност главно в Германия.

3. След предварително проучване Комисията констатира, че сделката, за която е уведомена, би могла да попадне в приложното поле на Регламента за сливанията. Въпреки това Комисията си запазва правото на окончателно решение по тази точка.

4. Комисията приканва заинтересованите трети страни да представят евентуалните си забележки по планираната сделка.

Забележките трябва да бъдат получени от Комисията не по-късно от 10 дни след датата на настоящата публикация. Моля, винаги посочвайте следния референтен номер:

M.9711 — Alliance Healthcare Deutschland/Gehe Pharma Handel

Забележки могат да се изпращат до Комисията по факс, по електронна поща или по пощата. Моля, използвайте координатите за връзка по-долу:

Електронна поща: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu

Факс +32 22964301

Пощенски адрес:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ОВ L 24, 29.1.2004 г., стр. 1 (Регламент за сливанията).

ДРУГИ АКТОВЕ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Публикация на заявление за регистриране на наименование съгласно член 50, параграф 2, буква а) от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни

(2020/С 235/06)

Настоящата публикация предоставя право на възражение срещу заявлението в съответствие с член 51 от Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета ⁽¹⁾ в срок от три месеца от нейното публикуване.

ЕДИНЕН ДОКУМЕНТ

„SZOMOLYAI RÖVIDSZÁRÚ FEKETE CSERESZNYE“

ЕС №: PDO-HU-02380 –20.12.2017

ЗНП (X) ЗГУ ()

1. **Наименование/наименования**

„Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“

2. **Държава членка или трета държава**

Унгария (държава членка)

3. **Описание на селскостопанския продукт или храната**

3.1. *Вид продукт*

Клас 1.6: Плодове, зеленчуци и зърнени храни, пресни или преработени

3.2. *Описание на продукта, за който се отнася наименованието в точка 1*

Защитеното наименование за произход (ЗНП) „Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ [черна череша с къса дръжка от Szomolya] обхваща плодове, предназначени за консумация в пряко състояние, от сортовете череша „Rövidszárú fekete“ [„черна с къса дръжка“] и „Mézédés fekete“ [сладка черна] (*Prunus avium* (L.) L.), които се срещат в Szomolya и околностите му, както и от признатия от държавата сорт „Szomolyai fekete“ [черна череша от Szomolya].

Сто броя от тези череша тежат най-малко 450 g, а средното тегло на един плод, изчислено въз основа на теглото на 100 череша, е 4,5 g ±0,7 g. Диаметърът на плода варира от най-малко 18 mm до най-много 23 mm.

Той има формата на широк, сплескан, пресечен конус, наподобяващ формата на сърце, с леко вдлъбнат или заравнен връх. Дръжката е къса (2—3 cm) и лесно се отделя от плода.

Кожицата на черешовия плод е тъмно пурпурно-червена, като когато узрее напълно става черно-червена до почти черна. Кожицата е средно твърда и издръжлива, поради което плодът добре понася транспортиране. Плодовото месо е с тъмновинен цвят, умерено твърдо и сочно. Сокът е с наситен цвят. Тъмночервеният цвят на сока не избледнява при преработката.

Черешата има сладък вкус с нотки на мед.

(¹) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

Плодът има следните химични характеристики:

Съдържание на захар: Стойност на Брикс 20° или повече.

Максимална киселинност: 0,4 g/100 g

Сухо вещество: не по-малко от 19 %.

„Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ узряват около средата на месец юни.

3.3. *Фуражи (само за продукти от животински произход) и суровини (само за преработени продукти)*

—

3.4. *Специфични етапи на производството, които трябва да бъдат осъществени в определения географски район*

Отглеждането и събирането се извършват в определения географски район.

3.5. *Специфични правила за рязане, настъргване, опаковане и др. на продукта, за който се отнася регистрираното наименование*

—

3.6. *Специфични правила за етикетирание на продукта, за който се отнася регистрираното наименование*

—

4. **Кратко определение на географския район**

„Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ се произвеждат в рамките на административните граници на Szomolya, Ostoros, Novaj, Noszvaj, Bogács, Tard и Tibolddaróc.

5. **Връзка с географския район**

Плодовете на „Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ дължат качествата и характеристиките си на географската среда и на свързаните природни и човешки фактори.

„Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ се произвеждат от старите местни сортове „Rövidszárú fekete“ и „Mézédes fekete“, които се отглеждат изключително в рамките на географския район, както и от признатия от държавата сорт „Szomolyai fekete“, получен в резултат на селективно развъждане в района на Szomolya и включен в Националния каталог на сортовете.

Следните характеристики на „Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ произтичат от географския район: плод със сърцевидна форма, къса дръжка, черен цвят и сладък вкус с нотки на мед.

Плодовете от сортовете, отглеждани в географския район, обикновено са със сърцевидна форма, малък размер и ниско тепло и имат къса дръжка с дължина два до три сантиметра. Поради вида на почвата плодът съдържа много пигментиращи съставки, на които дължи почти черния си цвят и лъскавата си повърхност. Ниската киселинност на плода, дължаща се на почвените условия, и високото съдържание на захар в плода, дължащо се на климата, заедно му придават сладък вкус с нотки на мед.

Природни фактори

Географският район е разположен в югозападната част на окръг Borsod-Abaúj-Zemplén в регион Bükkalja на Унгария, където хълмовете на Bükkalja срещат обширните полета на Голямата унгарска равнина (Alföld).

Този регион се характеризира със стръмни склонове, покрити с лозя и овощни градини, облени в слънце хребети и върхове, дълги и тесни долини, простиращи се на юг, затворени гори и равнинни области близо до Голямата унгарска равнина, по които от векове процъфтява земеделието. Отчетливо асиметрична, със стръмни северни склонове, веригата от възвишения, простираща се до Голямата унгарска равнина, се е появила в резултат на тектонски движения през терциера и кватернера, довели до накъсане на повърхността от вулканични скали. В региона преобладават седиментите от риолитни туфи с вулканичен произход и покриващият ги варовит лъс. Това предопределя също и почвените условия: почвите — предимно глинесто-песъчливи горски, кафяви и, на места — черни глинесто-тинести, образувани в основата на скалите, са слабо кисели. Причината за това е че през епохата на миоцена в периферията на варовиковия масив Bükk изригващата на повърхността магма се е съчетала както химически, така и физически със съществуващите варовити почви.

Климатът в географския район е умерено хладен и умерено сух. Годишното слънцегреене е между 1 850 и 1 900 часа: 720—740 през лятото и 150—170 през зимата. Средната годишна стойност на температурите е между 8,6 °C и 8,8 °C, а средната многогодишна стойност на температурите по време на вегетационния сезон е между 15,5 °C и 16 °C. Общото годишно количество на валежите е 550—650 mm, а средното количество на валежите през растежния сезон е 370—400 mm.

Никъде другаде в Унгария не могат да бъдат открити подобни почвени и климатични условия.

Връзка между продукта и географския район

Плодовете на „Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ са с характерна сърцевидна форма; цветът на кожицата и на месото на плода е наситено тъмночервен или почти черен; високото съдържание на сухо вещество и захар и ниската киселинност придават на плода балансиран, сладък вкус с нотки на мед.

Черешите „Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ са тясно свързани с географския район.

Решаваща роля за формирането на описаните по-горе специфични характеристики на „Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“ играе характерното за региона съчетание от микроклиматични и почвени фактори.

Характерната форма на плода идва от използваните сортове череша, и най-вече от селективно развъждания от тези сортове и признат от държавата културен вид.

Почвените характеристики на отлаганията от риолитни туфи с вулканичен произход са това, което предопределя високото съдържание на сухо вещество в плода и наситеночервения, почти черен цвят, който се среща само при плодовете, отглеждани в този географски район.

Поради южното изложение на областта на производство и значителното слънчево греене, както и поради умерено хладния климат, който удължава периода на зреене, отлагането на захарта продължава по-дълго, което води до високо съдържание на захар в плода (най-малко 20° Brix). Това е много повече от средното съдържание на захар при черешите, отглеждани в Унгария – 14° Brix. Значителното слънчево греене допринася за високото съдържание на антоцианини и, следователно — за наситения цвят на кожицата и на плодното месо.

Поради умерено варовиковите лъсови почви в региона и слабо киселите почви, включващи смес от метавулканичен андезит и риолитни туфи, отглежданият тук плод е с ниско съдържание на киселина (максимум 0,4 g киселина/100 g плод). Това е далеч по-малко от средната киселинност на черешите, отглеждани в Унгария – 0,68 g/100 g.

Съчетанието от високо съдържание на захар и ниска киселинност означава че Szomolya и околностите му са единственото място в Унгария, където плодът напълно достига характерния си сладък вкус с нотки на мед.

Ниското средно тегло (4,5 g) на „Szomolyai rövidszárú fekete cseresznye“, което се дължи на сорта, от който произхождат, е много по-малко от това на другите череша – 7—8 g.

Уменията и познанията на населението също са от ключово значение през целия процес на производство. Както традицията за отглеждане на старите сортове „Rövidszárú fekete“ и „Mézédés fekete“, така и селективното развъждане на културния вид „Szomolyai fekete“ могат да бъдат свързани със Szomolya. Тези сортове са послужили като основа за пълноценното разгръщане на съществуващи от векове техники за отглеждане на черешите от Szomolya.

Събирането на плодовете — задача, изискваща значителни умения, се извършва на ръка. Тъй като черешата е плод, който узрява върху дървото и не притежава способност за последващо узряване, местните познания са от ключово значение при определяне дали плодовете са достатъчно узрели, за да бъдат събрани. Решението за събиране на реколтата се взема въз основа на цвета и сладостта на черешите, както и дали те са умерено твърди. За да подбере плод, който е достатъчно зрял, за да бъде набран, берачът взема предвид тези фактори. С цел улесняване ръчната беритба, дървото трябва да бъде подрязано, за да се получат най-подходящите форма и размер. Короната на дървото е по-скоро широка отколкото висока, сферична и с диаметър 10—12 метра. Към момента на събиране на реколтата черешовото дърво бива оформено за следващата година. Берачът подрязва клоните и оформя дървото, за да получи оптималната форма за бране на ръка. Благодарение на проветривостта на дървесната корона отвятре вследствие на оформянето, плодовете са изложени на по-големи количества слънчева светлина, което спомага за образуването на захар. Освен това оформянето на короната дава възможност на плодовете в короната на дървото да узреят напълно.

Елемент от традиционното оборудване, използвано при събирането на плодовете, е платформата за бране на череши. Тя представлява 3—4 метрова структура, подобна на стълба, на върха на която има платформа, върху която берачът може да постави кош за си или просто да седне и да събере плодовете от короната на дървото. За да набере по-трудно достъпните плодове, берачът издърпва към себе си клоните, разположени отвъд обсега му, като за целта използва специално оформена кука с дълга дръжка, известна сред местните като „kamó“. Берачът слага набраните черешки в плетен панер от ракета или тръстика (наричан от местните „hátú“), който носи на гърба си, като особено внимава да не наруши целостта на плода, който е изключително крехък когато е зрял. Когато панерът се напълни, берачът изсипва съдържанието му в покрития с капак кош, поставен върху платформата за бране. Това позволява да се запази целостта на зрелите черешки.

Препратка към публикуваната продуктова спецификация

(член 6, параграф 1, втора алинея от настоящия регламент)

www.gi.kormany.hu/foldrajzi-arujelzok

ISSN 1977-0855 (електронно издание)

ISSN 1830-365X (печатно издание)



Служба за публикации на Европейския съюз
2985 Люксембург
ЛЮКСЕМБУРГ

BG